

# TINTA INVISIBLE

Impressores valencianes a la col·lecció de la Biblioteca Històrica

Del 7 de març a l'11 d'abril de 2021. Diumenges, de 10 a 14 hores

Sala Duc de Calàbria. Biblioteca Històrica

ENTRADA LLIURE. AFORAMENT LIMITAT



MÉS INFORMACIÓ

Caixa Pica, 1555-1552. Gravada in Venetia. Presso Cristiano Tomarini, 1546. Biblioteca Històrica, Universitat de València. BY-NC-ND

VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA

Servei de Biblioteques  
i Documentació  
Biblioteca Històrica



VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA  
CENTRE CULTURAL

[www.uv.es/bibliotecahistorica](http://www.uv.es/bibliotecahistorica)



## INTRODUCCIÓN

Con motivo del **Día Internacional de la Mujer**, la Biblioteca Històrica ha organizado una microexposición sobre **mujeres impresoras valencianas** con dos objetivos principales: por una parte, **poner en valor y visibilizar** el papel que han tenido en el desarrollo de la imprenta valenciana; y, por otra, **difundir el patrimonio bibliográfico** que se conserva en la Biblioteca Històrica de la Universitat de València.

Las imprentas eran un negocio familiar donde talleres y vivienda compartían espacio y, ya desde sus inicios, a mediados del siglo XV, las mujeres estuvieron implicadas en los trabajos propios del oficio. Pero, a pesar de que en la iconografía la imprenta se representa por una figura femenina, **la presencia de las mujeres en este ámbito ha pasado desapercibida.**

En la microexposición se muestra una selección de algunas de las obras que fueron producidas en las imprentas valencianas desde el siglo XVI al XIX, y en cuya elaboración intervinieron las mujeres.



"Stampa"

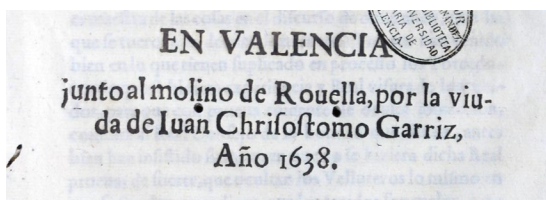
Cesare Ripa, 1555-1622. *Iconologia*. In Venetia: presso Cristoforo Tomasini, 1645

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH Y-30/89

## MUJERES INVISIBLES

Resulta excepcional encontrar el nombre de una mujer en un pie de imprenta o en el colofón de una obra de fondo antiguo, salvo que aparezca vinculado a un parentesco, por lo que muchas de ellas, así como su aportación a la historia de la producción del libro, **han sido olvidadas y permanecen ocultas bajo fórmulas comerciales** como “Viuda de”, “Hija de” o “Herederos de”.

3



Pie de imprenta

En Valencia: junto al molino de Rouella, por la viuda de Juan Chrisostomo Garriz, 1638

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH Var. F-1/35



Colofón

Valencia: en casa de la viuda de Ioan Mey Flandro, 1558

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH R-1/76

Además de la situación social de la mujer en el pasado, existen otros motivos que han hecho que su aportación sea poco conocida. Mantener el nombre del impresor era también una estrategia comercial para conservar la clientela y las subvenciones que ya habían sido adjudicadas. El **papel de las mujeres fue clave para dar continuidad a muchos de los talleres tipográficos** y, solo al heredar el negocio, su trabajo como impresoras obtenía un reconocimiento público. En algunos casos, continuaron apoyándose en nuevos matrimonios, generalmente con otro impresor, como **Jerónima Galés**; otras, como **Francisca López**, formaron sociedad con los trabajadores; y otras asumieron la dirección en solitario hasta

que alguno de los hijos cumpliera la mayoría de edad para hacerse cargo del negocio.

Recientes estudios abundan en la idea de que la labor de las mujeres no solo se ciñó a tareas de gestión del negocio, sino que participaron en el perfeccionamiento de los tipos, la fabricación de la tinta, la corrección de pruebas, la preparación del papel, la impresión de textos e incluso en la ampliación del negocio. Hay que señalar también que en los **talleres tipográficos regentados por mujeres se formaron importantes impresores.**

4

## LAS MUJERES Y LA IMPRENTA EN VALÈNCIA

No existe apenas documentación sobre las mujeres impresoras.

En relación al periodo incunable en Valencia, se han encontrado documentos de archivo donde consta la existencia de deudas por la compra de papel o de libros, y que permiten ir descubriendo la figura de mujeres relacionadas con la historia de los talleres de imprenta, como son **Isabel Trinxer** o **Isabel Robiols**.

Otro caso es el de **Francisca López, viuda del impresor Lope de la Roca**, que conservó los punzones de su marido y, en 1498, alquiló, en sociedad con los trabajadores de Roca, Sebastián de Escocia y Joan Jofré, material de imprenta a Jaime de Vila, hecho por el cual se puede deducir que continuó con el negocio que había recibido en herencia.

Del mismo modo, también existen casos de mujeres que apoyaron el invento de la imprenta, como **Elionor Eiximenis**, que ayudó económicamente a **Lambert Palmart** cuando se estableció en Valencia. De su taller saldría el considerado como el primer libro de carácter literario impreso en la península ibérica, *Obres o Trobes en lahors de la Verge Maria* (1474).

La Biblioteca Histórica cuenta entre sus fondos con obras impresas por mujeres que con su labor contribuyeron al **desarrollo de la imprenta valenciana** y a la **difusión de las ideas y la cultura** de su época. Al trabajo y pericia de estas **mujeres invisibles** les debemos un gran número de las obras que se encuentran entre las más significativas en la historia del libro valenciano.

## SIGLO XVI

**Jerónima Galés**, esposa y madre de impresores, es una de las impresoras más conocidas de este siglo. Estuvo activa en dos períodos, desde 1556 a 1568 y desde 1581 a 1587. En 1556, después de la muerte de su marido **Joan Mey**, utilizó como pie de imprenta "**Viuda de Joan Mey**". En 1559, contrajo matrimonio con **Pedro de Huete**, aunque siguieron usando el nombre del primer marido hasta 1568. En 1580, tras la muerte de su segundo marido



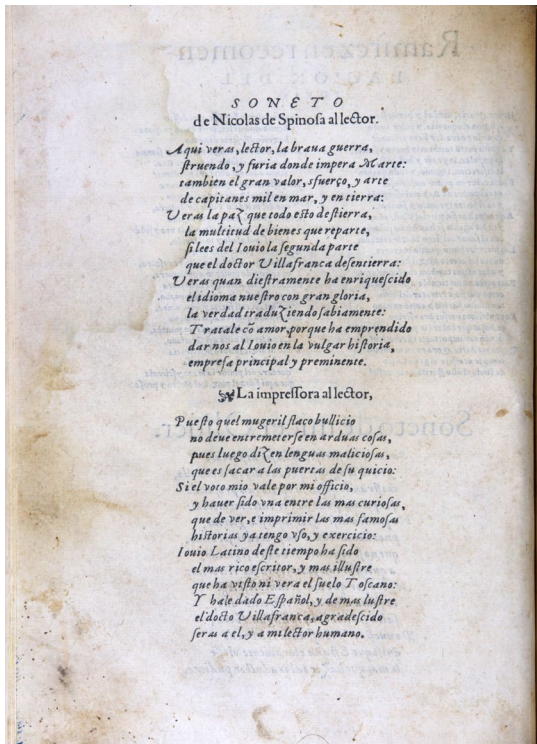
Ramon Muntaner, 1265-1336. *Chronica, o descripción de los hechos y hechos del glorioso Rey Don Jaime Primer...* En Valencia: en casa de la viuda de Ioan Mey Flandro, 1558

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH R-1/76



firmará como **“Viuda de Pedro de Huete”** hasta su fallecimiento, a finales de 1587. Aunque su nombre desapareció, era ella, con el apoyo de sus hijos, la que estaba al mando de la imprenta.

Jerónima Galés fue una **impresora relevante y conocida gracias a la excelencia de sus trabajos**. Una de las primeras obras que imprimió fue *Doctrina confessional pera les persones de ordens sacres, y en alguns llochs vtil a tots los altres confessants...* (1556). Durante su primera etapa, su producción está muy relacionada con el estudio universitario valenciano, con textos de Pere Joan Núñez, Juan Lorenzo Palmireno o Cicerón. Imprime también obras relevantes



Soneto de Jerónima Galés

Paolo Giovio. *Libro de las historias y cosas acontecidas en Alemaña, España, Francia...* Impreso en Valencia: en casa de Ioan Mey, 1562

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH R-1/125

como ***Chronica o comentari del gloriosissim rey En Iacme... feta e escrita per aquell en sa lengua natural...***

En Valencia en casa de la Biuda de Ioan Mey Flandro, 1557, sobre la cual el bibliófilo Salvá y Mallén dijo que era **“el modelo más perfecto y magnífico de la tipografía española del siglo XVI.”**

Escribió un **soneto en el que reivindicaba su experiencia y conocimiento de la profesión que ejercía**, y lo publicó, en 1562, en los preliminares de la traducción castellana del *Libro de las historias y cosas acontecidas*

en Alemaña, España... de Paulo Jovio.

Fue madre de prestigiosos impresores como Felipe y Pedro Patricio Mey.

En reconocimiento a su labor, la **Societat Bibliogràfica Valenciana**, fundada en 1994, lleva su nombre.

## SIGLO XVII

En el siglo XVII, la presencia de las mujeres al frente de los talleres tipográficos experimenta un incremento considerable, con nombres como la **viuda de Jerónimo Cortés, Isabel Ana Sebastiá (viuda de José Gasch y viuda de Lucas Fuster)**, la **viuda de Bernat Nogués, Josefa Escuder (viuda de Francesc Ciprés)**, etc.

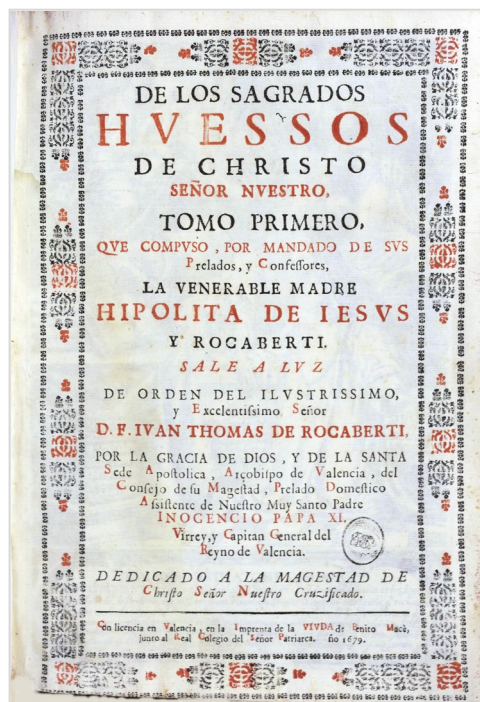


*Memorial en hecho, y en derecho en fauor del oficio de Torcedores de seda... En Valencia: junto al molino de Rouella, por la viuda de Iuan Chrisostomo Garriz, 1638*

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH Var. F-1/35

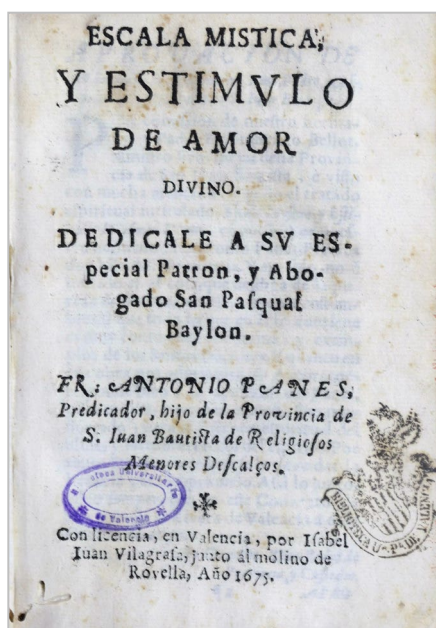
La **viuda del impresor Juan Crisóstomo Garriz** es una de las primeras impresoras del siglo XVII. Apenas hay datos sobre ella. Serrano Morales hace referencia a **una mujer llamada Luisa** como mujer de Garriz, en 1601 y 1604. Esto hace suponer que, ante la ausencia de documentos que demuestren que el impresor se volvió a casar, es posible que se tratara de la misma mujer que continuó con el negocio después de morir Garriz. Estuvo activa entre 1629 y 1640.

**Josefa Avinent, viuda del impresor Benito Macé**, se puso al frente de la imprenta en 1677, tras la muerte de su marido. Estuvo activa hasta 1686. Su producción siempre está firmada haciendo referencia a su marido y su condición de viuda. Utiliza frecuentemente el pie de imprenta "en la Imprenta de la Viuda de Benito Macé". En su taller continuó de regente Jaume Bordazar, padre del también impresor Antonio Bordazar. Su imprenta estuvo ubicada junto al Colegio del Corpus Christi.



Hipòlita de Rocaberti i Soler, 1594-1664. *De los sagrados huessos de Christo Señor nuestro: tomo primero...* En Valencia: en la Imprenta de la Viuda de Benito Macè... 1679

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH Y-34/69



Antonio Panes (O.F.M.), aproximadament 1621-1676. *Escala mistica y estimulo de amor diuino...* En Valencia: por Isabel Iuan Vilagrassa, junto al molino de Rovella, 1675

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
BH Y-13/185

Otra impresora destacada del siglo XVII fue **Isabel Juan Vilagrassa**, hija del fecundo impresor Jeroni Vilagrassa. En 1675, heredó el taller de su padre y, ese mismo año, imprimió la obra *Escala mistica y estimulo de amor diuino...* de Antonio Panes. Esta obra, que se encuentra entre los fondos de la Biblioteca Històrica, es **uno de los pocos casos en los que aparece el nombre completo de la impresora en el pie de imprenta**. Cuando contrajo matrimonio con el también impresor **Francesc Mestre**, aunque sigue



trabajando en el taller, su nombre desaparece de los impresos, y los pies de imprenta y colofones se firman como "**herederos de Jerónimo Vilagrasa**". Tras quedarse viuda, continua al frente del taller como "Viuda de Francisco Mestre" hasta que lo traspasó a Juan González en 1710.

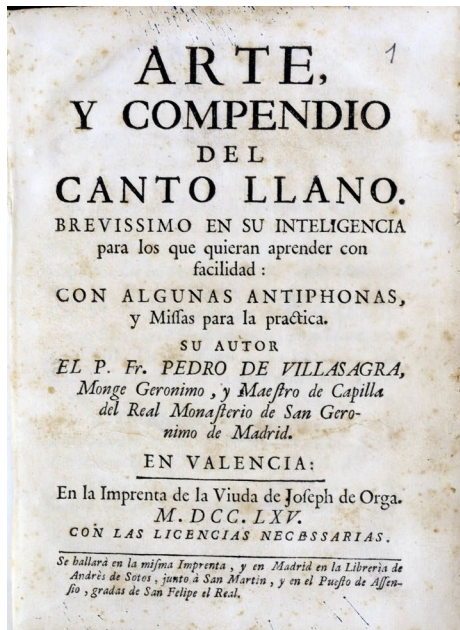
## SIGLO XVIII

En el **siglo de la Ilustración**, las mujeres cobran conciencia de la necesidad de exigir un lugar en la sociedad. Sin embargo, y a pesar de que durante este siglo la imprenta valenciana alcanza su máximo desarrollo, familia y matrimonios siguen siendo las fórmulas que dan estabilidad a los talleres y garantizan su continuidad. Las mujeres siguen participando activamente en los trabajos de imprenta y ocultando su nombre en favor de padres y maridos.

Esta continuidad familiar se da también en el caso de los impresores más importantes de la época: **Bordazar, Orga, Monfort y Laborda**.

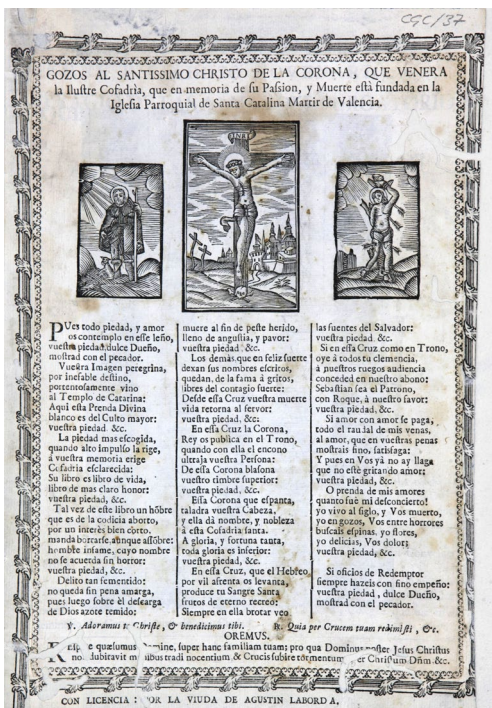
**Margarita Veo, viuda de Antonio Bordazar**. Su producción abarca desde 1744 a 1759 y, a pesar de ser mujer, llegó a mantener el título de "**impresora de la ciudad**". En su taller trabajó **José de Orga, y Benito Monfort** estuvo como aprendiz.

**Antonia Gómez, viuda del impresor aragonés José Jaime de Orga**. Estuvo activa entre 1757 y 1771. Hija del impresor Manuel Gómez, al casarse se trasladaron a Madrid. Al enviudar, agobiada por las deudas, regresó a Valencia donde fundó una imprenta en la que se producían obras de calidad y dirigidas al gran público. Consiguió ostentar el título de "**impresora de la Intendencia**".



Pedro de Villasagra. *Arte, y compendio del canto llano*. En Valencia: En la Imprenta de la Viuda de Joseph de Orga..., 1765  
 Universitat de València. Biblioteca Històrica  
 BH X-10/68

10



*Gozos al santissimo Christo de la Corona...* [Valencia]: por la Viuda de Agustín Laborda, [entre 1780 y 1818]

Universitat de València. Biblioteca Històrica  
 BH CGC/37

**Vicenta Devís, viuda de Agustín Laborda y Campo**, quien debió fallecer hacia 1775. No es hasta 1780 cuando empiezan a salir los primeros trabajos con el pie de imprenta de **"Viuda de Agustín Laborda" o "Viuda de Laborda"**. Mantuvo la línea editorial de su marido, especializada en **pliegos de cordel**. Su actividad se extiende hasta 1819, y un año después empieza a aparecer en los pies de imprenta su hija, **María Teresa Laborda y Devís**, como **"Hija de**

**Agustín Laborda” o “Imprenta de Laborda”.** Este es uno de los pocos casos en los que una mujer heredó el negocio de manos de otra mujer.

### SIGLO XIX

La **escasa bibliografía** sobre la imprenta en este período dificulta saber cuál fue el papel de la mujer en el mundo de la tipografía. A lo largo de este siglo, **la imprenta experimenta una gran transformación** incorporando sistemas de producción mecanizados. La mujer, carente de formación y con escasa experiencia, **comienza a perder presencia en los trabajos tipográficos**. Viudas e hijas continúan haciendo frente a los negocios familiares una vez fallecidos los respectivos padres o maridos. Algunas impresoras de esta época fueron, además de **María Teresa Laborda y Devís: Josefa Ros (viuda de José María Ayoldi) o la viuda de Salvador Amargós, Ramona Andreu**.

11

La **contribución de las mujeres fue clave** en el desarrollo de la imprenta y en la difusión de la cultura valenciana. **Su labor** en este ámbito, como en tantos otros, **ha pasado desapercibida** a lo largo de los años.

**Son mujeres invisibles** que dejaron su huella en el libro impreso con una tinta anónima, una tinta que, como una capa de invisibilidad, las oculta y no permite ver la mano femenina que está detrás de su impronta.

## BIBLIOGRAFIA

- Biblioteca Valenciana Nicolau Primitiu. (2019) *Impresoras valencianes: guía de recursos*. Generalitat Valenciana.

[http://bv.gva.es/documents/167016322/167019242/impres\\_spi/5d00f9d2-2d47-41e9-ae8-704be2729e1f](http://bv.gva.es/documents/167016322/167019242/impres_spi/5d00f9d2-2d47-41e9-ae8-704be2729e1f)

- Biblioteca Nacional de España. *Mujeres impresoras. Guía de recursos bibliográficos*.

<http://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/MujeresImpresoras/index.html>

- Delgado Casado, J. (1996). *Diccionario de impresores españoles: (siglos XV-XVII)*. Arco-Libros.

- Establés Susán, S. (2018). *Diccionario de mujeres impresoras y librerías de España e Iberoamérica entre los siglos XV y XVIII*. Prensas de la Universidad de Zaragoza.

- Garone Gravier, M., & Corbeto López, A. (2009). *Muses de la imprenta: la dona i les arts del llibre segles XVI - XIX: [Exposició al Museu Diocesà de Barcelona, 1 de desembre de 2009 - 31 de gener de 2010]*. Museu Diocesà.

- Gregori Roig, R. (2012). *La impressora Jerònima Galés i els Mey (València, segle XVI)*. Generalitat Valenciana, Biblioteca Valenciana.

- Gregori Roig, R. (2018). Sacar a las puertas de su quicio. Ejemplos del trabajo de las dones en el mundo del libro (Corona d'Aragó, siglos XV al XVII). *Pasiones bibliográficas*, 3, 61-90. Recuperat de:

<http://societatbibliograficavalenciana.es/documentos/pasiones3.pdf>

- Serrano Morales, J. (1898). *Reseña histórica en forma de diccionario de las imprentas que han existido en Valencia desde la*



*introducción del arte tipográfico en España hasta el año 1868 con noticias bio-bibliográficas de los principales impresores.* Imp. de F. Doménech.

- Universitat de Barcelona. CRAI Biblioteca de Reserva. (2020). *Exposició virtual: El fons antic de la Universitat de Barcelona amb perspectiva de gènere.* CRAI Biblioteca de Reserva.

<https://bloccdereserva.wixsite.com/fons-antic-i-genere/>

## VALÈNCIA - DONES IMPRESSORES (períodes d'activitat)

### S. XV

- Isabel Robiols
- Isabel Trinxer (ca. 1498)
- Francisca López
  - Viuda de Lope de la Roca (1498)

### S. XVI

- Jerònima Galés (1550-1587)
  - Viuda de Joan Mey (1556-1568)
  - Viuda de Pedro de Huete (1581-1587)

### S. XVII

- Viuda de Jeroni Cortés (1613)
- Viuda de Joan Crisòstom Garriz (1629-1640)
- Isabel Anna Sebastià
  - Viuda de Josep Gasch (1647-1650)
  - Viuda de Lluç Fuster
- Viuda de Silvestre Esparsa (1660-1665)
- Viuda de Bernart Nogués (1662-1664)
- Josepa Escuder
  - Viuda de Francesc Ciprés (1675)
- Isabel Joan Vilagrassa (1675-1710)
  - Filla de Jeroni Vilagrassa
  - Viuda de Francesc Mestre
- Josepa Avinent
  - Viuda de Benet Macé (1677-1686)

### S. XVIII

- Viuda de la Marca (1739)
- Margarita Veo
  - Viuda d'Antoni Bordassar (1744-1759)
- Viuda de Jerónimo Conejos (1746-1754)
- Viuda de Juan González (1754-1761)
- Antonia Gómez
  - Viuda de José Jaime de Orga (1757-1771)
- Vicenta Devís
  - Viuda d'Agustí Laborda i Campo (1779-1819)
- Viuda de Martín Peris (1798-1811)

### S. XIX

- Maria Teresa Laborda i Devís
  - Filla d'Agustí Laborda i Campo (1820-1825)
- Viuda de Manuel Muñoz (1824-1832)
- Viuda de Jacinto Talamantes (1844-1846)
- Josepa Ros i Sanz
  - Viuda de Josep M. Ayoldi (1876-1883)
- Ramona Andreu
  - Viuda de Salvador Amargós (1878-1894)
- Viuda de P. Martí (ca. 1880-1903)
- Viuda de Rafael Mariana (ca. 1880-1906)
- Concepción Amargós (1894-ca. 1900)
- ...